







Models:

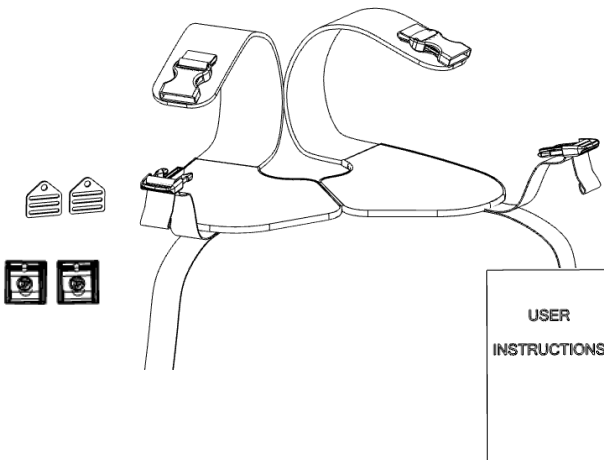
30516TOP
30517TOP
30518TOP
30434
30435



2. **en** To provide anterior pelvic support for those utilizing a wheelchair
5. **nl** Voorste bekkenondersteuning bieden aan mensen die een rolstoel gebruiken
8. **fr** Pour fournir un soutien pelvien antérieur pour ceux qui utilisent un fauteuil roulant
11. **de** Zur Unterstützung des vorderen Beckens für Rollstuhlfahrer
14. **it** Per fornire supporto pelvico anteriore a coloro che utilizzano una sedia a rotelle
17. **pt** Para fornecer suporte pélvico anterior para aqueles que utilizam uma cadeira de rodas
20. **es** Para proporcionar soporte pélvico anterior para quienes utilizan una silla de ruedas.

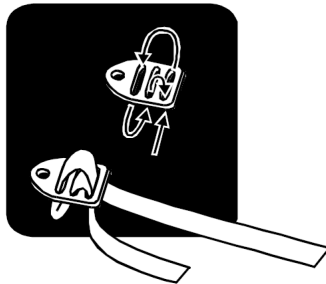
-  Caution: Read Instructions before operating device.
-  Caution: Device should be attached to a wheelchair seat that conforms with ISO16840-3 or equivalent.
-  Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.
-  Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.
-  Caution: Device should be installed by a trained wheelchair technician.
-  Warning: This device is NOT intended as an occupant restraint in a moving vehicle. This device is for positioning use only and should not be relied upon as a transit safety restraint. Use only WC-3 tested products for occupant restraint in a moving vehicle.

Product Identification

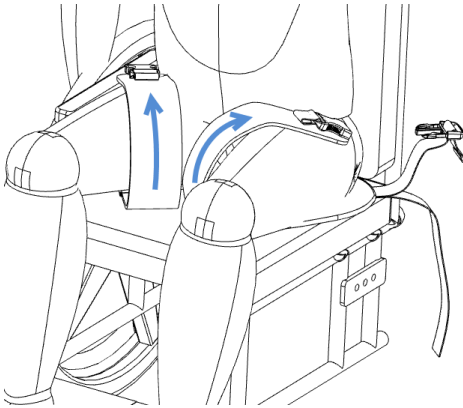


To Install:

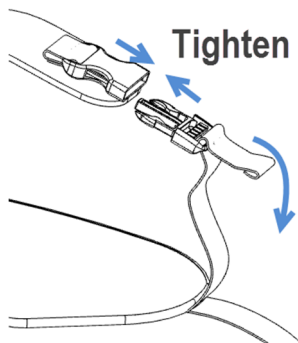
1. Mount attaching clips to chair as desired and thread strap as shown.




2. Place harness in chair as shown below and wrap pads around user's legs.



3. Fasten buckles around either leg of the user and pull strap to tighten.



Care and Cleaning

 Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

1. Clean with mild detergent and water using damp cloth.



2. Check all fasteners and retighten as needed.

Warranty

Any product found to be defective due to the material or workmanship within one year will be replaced under our return policy following product evaluation by Therafin Corporation. This replacement warranty does not include misuse or neglect of the product.

Notices

If patient experiences any skin irritation or severe discomfort contact your healthcare professional or medical technician.

If any serious incident or injury occurs please contact Therafin Corp and the competent authority for your country.

Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions.

Document 08581

Revision A 9-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands



Opgelet: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.



Opgelet: Het apparaat moet door een deskundige worden geïnstalleerd.



Opmerking: het apparaat moet worden bevestigd aan de stoel van een rol-



Opgelet: Wees voorzichtig bij het installeren, verwijderen of aanpassen van het apparaat, zodat uw vingers niet bekneld geraken.

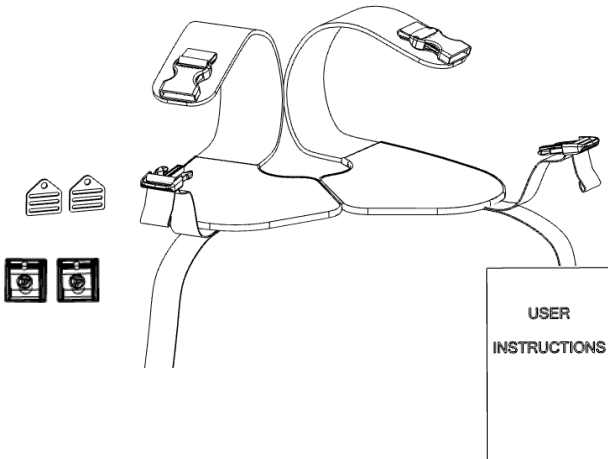


Opgelet: Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten



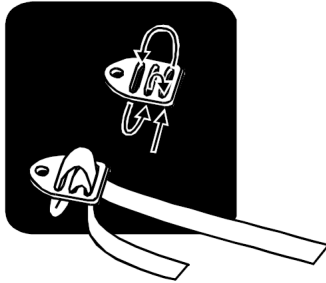
Waarschuwing: Dit apparaat is niet bedoeld als Inzittende opsluitstelsel in een bewegend voertuig. Dit apparaat is alleen positionering gebruik en mag niet worden ingeroepen als doorvoer- beveiligingssystemen. Gebruik alleen WC-3 geteste producten voor de inzittenden in een bewegend voertuig.

Productidentificatie

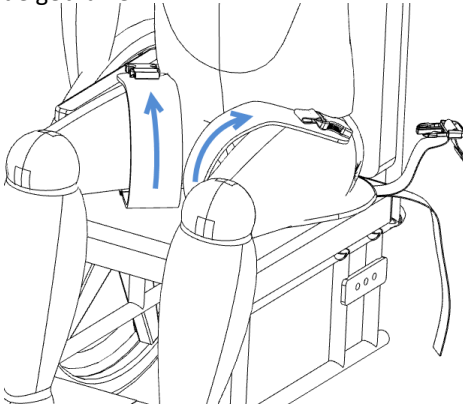


Installeren:

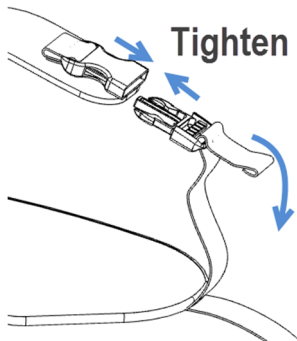
1. Bevestig de bevestigingsklemmen zoals gewenst aan de stoel en rijg het bandje zoals afgebeeld.




2. Plaats de gordens in de stoel zoals afgebeeld en wikkel de pads rond de benen van de gebruiker.



3. Bevestig de gespen rond beide benen van de gebruiker en trek aan het bandje om ze vast te maken.



Onderhoud en reiniging

 **Opgelet:** Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten.

1. Reinigen met zachte zeep, water en vochtige doek.

In de lucht laten drogen.



2. Controleer alle bevestigingsmiddelen en haal deze aan, indien nodig.

Garantie

Producten die binnen een jaar vanwege materiaal- of fabricagefouten defect raken, zullen na de beoordeling van het product door Therafin Corporation overeenkomstig ons retourbeleid worden vervangen. Onjuist gebruik en verwaarlozing van het product vallen niet onder de garantie voor vervangende producten.

Mededelingen

Neem contact op met uw arts of technicus voor medische apparatuur als de patiënt huidirritatie of ernstig ongemak ervaart.

Neem contact op met Therafin Corporation en de bevoegde autoriteit voor uw land in geval van een ernstig incident of letsel.

Het product is gemaakt van materialen die zonder bijzondere voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.

Document 08581
Herziening A 9-2022









 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.theraфин.com

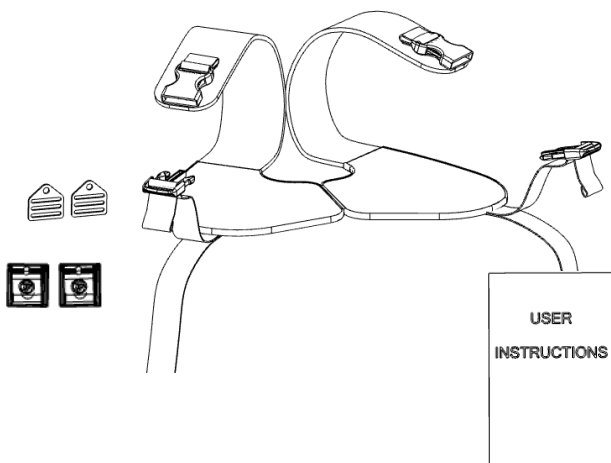


MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

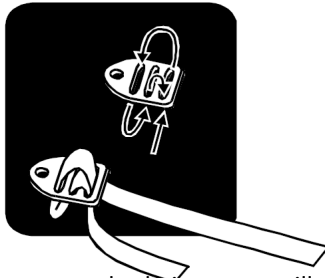
-  Prudence : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.
-  Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant qualifié.
-  Attention: Cet appareil doit être attaché à un siège de fauteuil roulant conforme à la norme ISO16840-3 ou à une norme équivalente.
-  Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez, retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
-  Prudence : Serrez toujours tous les boulons de fixation de façon sécuritaire et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.
-  Attention: Ce dispositif ne vise pas à un dispositif de sécurité des occupants dans un véhicule en mouvement. Ce dispositif est à usage de positionnement seulement, et ne devrait pas être invoquée en tant que dispositif de sécurité du véhicule. Utilisez uniquement des WC-3 produits testés pour la retenue des

Identification du produit

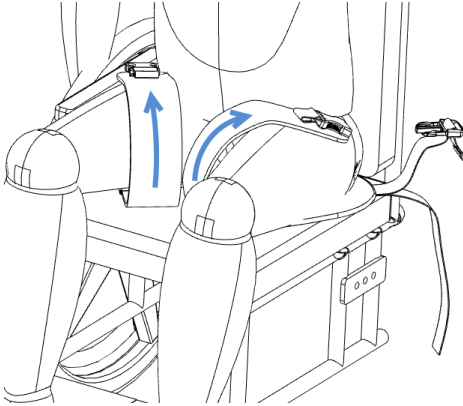


Installer:

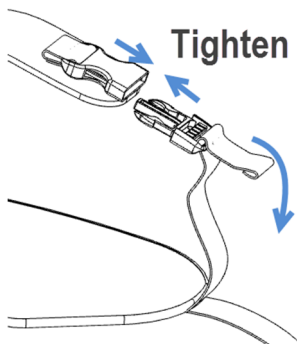
1. Placez les clips de fixation sur le fauteuil comme vous le souhaitez et insérez la sangle comme indiqué.



2. Placez l'utilisateur sur la chaise comme illustré ci-dessous et enrroulez les coussinets autour de l'utilisateur.



3. Attachez les boucles autour de chaque jambe de l'utilisateur et tirez sur la sangle pour la serrer.



Entretien et nettoyage



Prudence : Serrez toujours les boulons fixations de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.

1. Nettoyez avec un détergent doux et de l'eau à l'aide d'un chiffon doux.

Laissez sécher à l'air libre.



2. Vérifiez tous les boulons de fixations et resserrez-les au besoin.

Garantie

Tout produit qui s'avère défectueux en raison d'une défectuosité matérielle ou d'un vice de fabrication sera remplacé en vertu de notre politique de retour suite à l'évaluation de celui-ci par Therafm Corporation.

Cette garantie de remplacement n'est applicable que pour la première année à partir de la date d'achat, de plus, elle ne couvre pas les défauts ou les bris résultant de cas abus ou de négligence subis par le produit.

Avis

Si le patient ressent une irritation de la peau ou un inconfort grave, contactez votre professionnel de la santé ou votre technicien médical.

En cas d'incident ou de blessure grave, veuillez contacter Therafin Corp et l'autorité compétente de votre pays.

Le produit est fait de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières.

Document 08581
Révision A 9-2022









Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

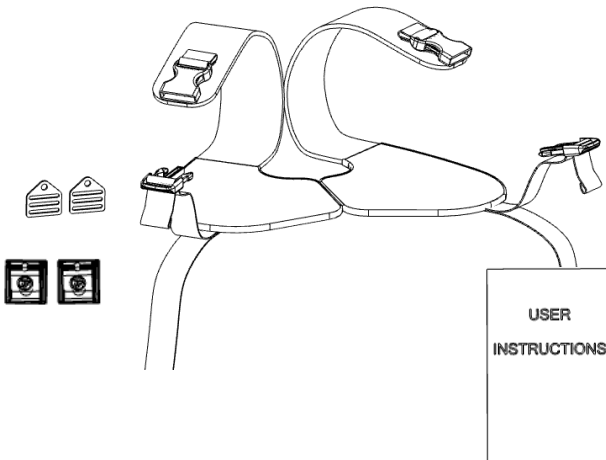


MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

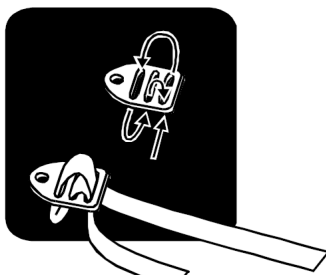
-  Achtung: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anweisungen durch.
-  Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
-  Achtung: Das Gerät sollte an einem Rollstuhlsitz montiert werden, der der Norm ISO 16840-3 oder gleichwertig entspricht.
-  Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
-  Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.
-  Achtung: Dieses Gerät ist nicht als Rückhalte in einem fahrenden Fahrzeug vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch Positionierung und sollten nicht als Transitsicherheitsrückhalte verlassen. Verwenden Sie nur WC-3 geprüften Produkte für Insassenrückhalte in einem fahrenden Fahrzeug.

Produktkennung

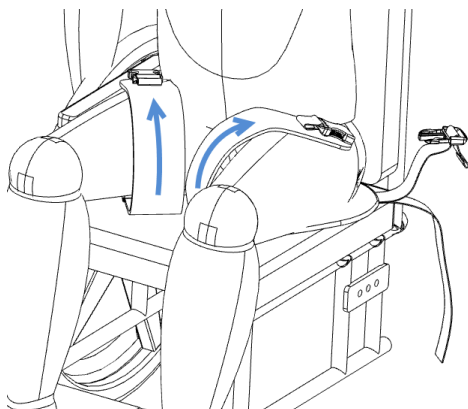


Installieren:

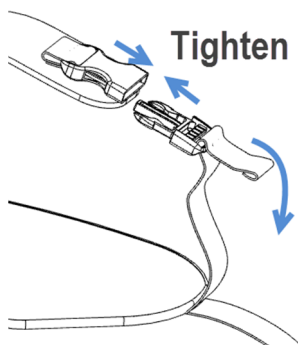
1. Bringen Sie die Befestigungsclips wie gewünscht am Stuhl an und befestigen Sie das Band gemäß Abbildung.



2. Legen Sie die Bandage wie unten gezeigt in den Stuhl und wickeln Sie die Polster um die Beine des Benutzers.



3. Befestigen Sie die Schnallen um beide Beine des Benutzers und ziehen Sie den Gurt fest.



Pflege und Reinigung



Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

1. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch mit Wasser und mildem Reiniger. Lufttrocknen lassen.



2. Prüfen Sie alle Schrauben und ziehen Sie sie nach Bedarf fest.

Garantie

Produkte, die innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden entsprechend unserer Umtauschrichtlinie nach Produktprüfung durch Therafin ersetzt. Diese Umtauschgarantie deckt keine Schäden durch falsche Handhabung oder Nachlässigkeit ab.

Hinweise

Wenn der Patient Hautreizungen oder schwere Beschwerden verspürt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Medizintechniker.

Dokument 08581

Ausgabe A 9-2022

Bei schwerwiegenden Zwischenfällen oder Verletzungen wenden Sie sich bitte an Therafin Corp und die zuständige Behörde Ihres Landes.

Das Produkt besteht aus Materialien, die ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.









Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

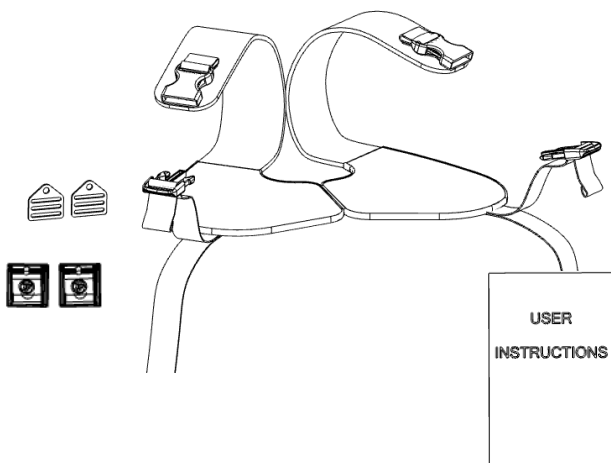


MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

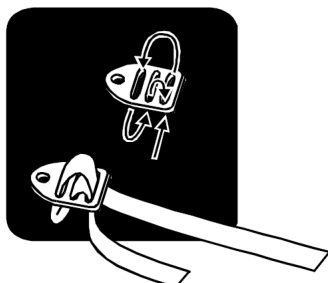
-  Attenzione: Leggere le istruzioni prima di attivare il dispositivo.
-  Attenzione: Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.
-  Attenzione: il dispositivo deve essere montato su un sedile per sedia a rotelle secondo la norma ISO16840-3 o equivalente.
-  Attenzione: Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
-  Attenzione: Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate
-  Avvertenza: questo dispositivo non è inteso come un sistema di ritenuta degli occupanti in un veicolo in movimento. Questo dispositivo è solo per uso posizionamento e non dovrebbe essere invocata come dispositivo di sicurezza del transito. Utilizzare solo WC-3 prodotti testati per ritenuta passeggeri in un veicolo in movimento.

Identificazione del Prodotto

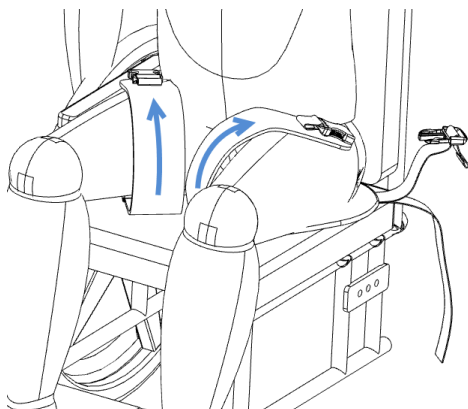


Installare:

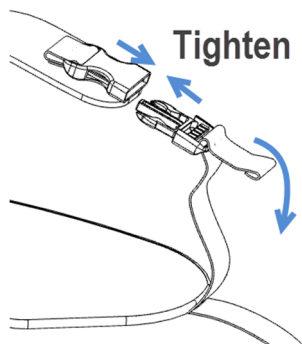
1. Montare le clip di fissaggio alla sedia come desiderato e inserire la cinghia come mostrato.




2. Posizionare l'imbracatura sulla sedia come mostrato di seguito e avvolgere le imbottiture attorno alle gambe dell'utente.



3. Fissare le fibbie attorno a una delle gambe dell'utente e tirare la cinghia per stringere.



Cura e pulizia

 **Attenzione:** Fissare sempre tutte le viti in modo sicuro e verificare regolarmente che siano state ben fissate.

1. Pulire con un detergente delicato e acqua usando un panno umido. Asciugare all'aria.



2. Controllare le viti e fissarle nuovamente se necessario.

Garanzia

Tutti i prodotti che risultano difettosi a causa del materiale o della manodopera entro un anno saranno sostituiti conformemente alla nostra modalità per la restituzione della merce venduta dopo una valutazione del prodotto svolta da Therafin Corporation. La presente garanzia di sostituzione del prodotto non include l'uso improprio o la trascuratezza durante l'uso del prodotto.

Avvisi

Se il paziente avverte irritazioni cutanee o gravi disturbi, contattare il proprio operatore sanitario o tecnico medico.

In caso di incidenti gravi o lesioni, contattare Therafin Corp e l'autorità competente per il proprio paese.

Il prodotto è costituito da materiali che possono essere smaltiti in sicurezza senza particolari precauzioni.

Documento 08581

Revisione A 9-2022









Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

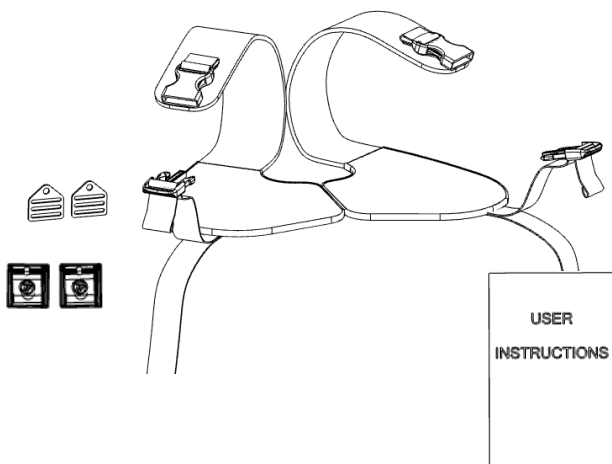


MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

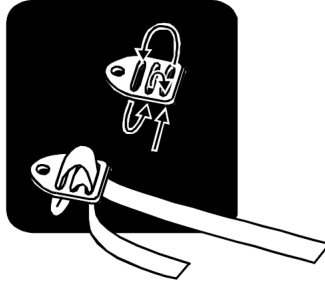
-  Cuidado: Leia as instruções antes de operar o dispositivo.
-  Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
-  Cuidado: O dispositivo deve ser montado em um assento de cadeira de rodas de acordo com ISO16840-3 ou equivalente.
-  Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
-  Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.
-  Aviso: Este dispositivo não se destina como uma retenção do ocupante em um veículo em movimento. Este dispositivo é apenas para uso posicionamento e não deve ser invocado como um sistema de retenção de segurança de trânsito. Use somente WC-3 produtos testados para retenção do ocupante em um veículo em movimento.

Identificação do produto

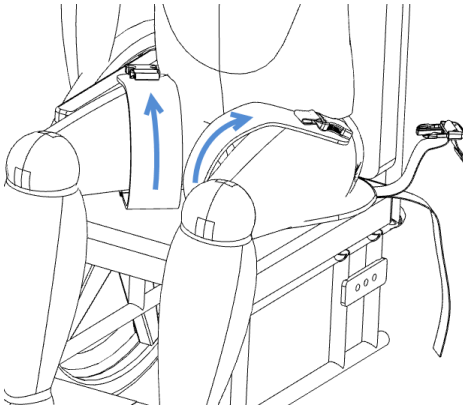


Para instalar:

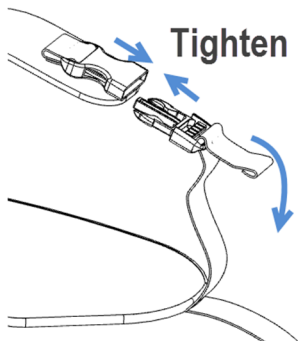
1. Monte os cliques de fixação na cadeira conforme desejado e aperte a alça como se mostra.



2. Coloque o arnês na cadeira conforme mostrado abaixo e enrole as almofadas à volta das pernas do utilizador.



3. Aperte as fivelas em torno de cada perna do utilizador e puxe a alça para apertar.



Manutenção e Limpeza



Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

1. Limpe com detergente neutro e água utilizando um pano úmido. Seque ao ar livre



2. Verifique todos os fixadores e reaperte se necessário.

Garantia

Qualquer produto identificado como defeituoso devido ao material ou mão-de-obra será substituído de acordo com nossa política de devoluções após a avaliação do produto pela Therafin Corporation. Esta garantia de substituição não inclui mau uso ou negligência com o produto

Avisos

Se o paciente sentir qualquer irritação na pele ou desconforto severo, entre em contato com o seu profissional de saúde ou técnico médico.

Se ocorrer qualquer incidente ou lesão grave, entre em contato com a Therafin Corp e a autoridade competente do seu país.

O produto é feito de materiais que podem ser descartados com segurança, sem precauções especiais.

Documento 08581

Revisão A 9-2022









Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

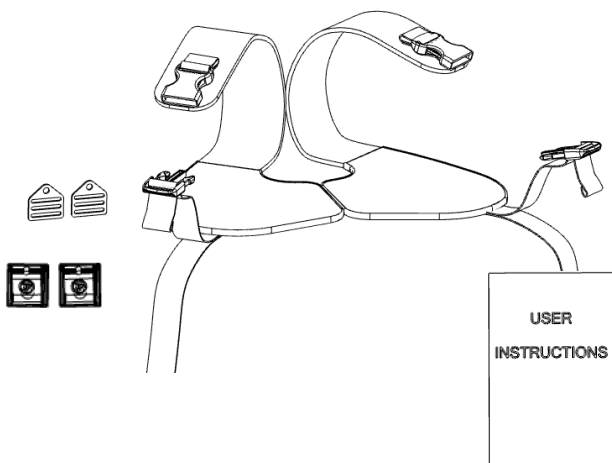


MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

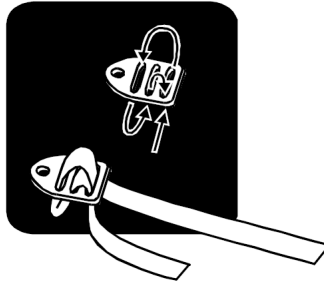
-  Precaución: Leer la instrucciones antes de operar el dispositivo.
-  Precaución: El dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado en sillas de rueda.
-  Precaución: el dispositivo debe montarse en un asiento para silla de ruedas de acuerdo con ISO16840-3 o equivalente.
-  Precaución: Actúe con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
-  Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.
-  Advertencia: Este dispositivo no está diseñado como una retención de ocupantes de un vehículo en movimiento. Este dispositivo es sólo para uso posicionamiento y no debe ser considerada como un producto de seguridad de tránsito. Utilice sólo WC-3 productos probados para sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento.

Identificación del Producto

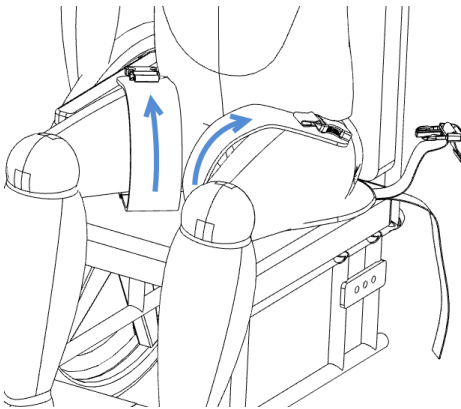


Instalar:

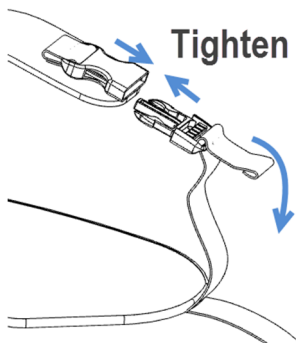
1. Coloque el clip de fijación en la silla de la manera que desee e introduzca la correa tal como se muestra.



2. Sitúe el arnés en la silla tal como se muestra y las almohadillas alrededor de las piernas del usuario.



3. Abroche las hebillas alrededor de cada pierna del usuario y tire de la correa para ajustar.



Cuidado y limpieza



Precaución: Ajuste siempre todos los sujetadores en forma ceñida e inspeccione regularmente en busca de tensión.

1. Limpie con detergente suave y agua usando un trapo húmedo. Airee



2. Controle todos los sujetadores y vuelva a ajustar según se lo requiera.

Garantía

Cualquier producto que se encuentre defectuoso debido al material o mano de obra dentro de un año será reemplazado de conformidad con nuestra política tras la evaluación del producto por parte de Therafin Corporation. Esta garantía de sustitución no incluye el mal uso o descuido del producto.

Avisos

Si el paciente experimenta alguna irritación de la piel o molestias graves, póngase en contacto con su profesional sanitario o técnico médico.

Documento 08581
Revisión A 9-2022

Si ocurre algún incidente o lesión grave, comuníquese con Therafin Corp y la autoridad competente de su país.

El producto está fabricado con materiales que se pueden eliminar de forma segura sin precauciones especiales.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

BLANK PAGE

Document 08581

Revision A 9-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.theraфин.com



MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands